

le problème de cet excédent-record de beurre?

**Le très hon. J. G. Diefenbaker (premier ministre):** Monsieur l'Orateur, j'ai vu dans les journaux que le conseil des producteurs de lait avait formulé une recommandation dans ce sens. Malheureusement, le ministre de l'Agriculture (M. Hamilton) est absent pour cause de maladie. Dès son retour, prochain j'espère, nous répondrons à la question.

**L'hon M. Hellyer:** Une autre question au premier ministre, monsieur l'Orateur. Nous dirait-il si c'est le seul excédent dont le gouvernement dispose pour amadouer les électeurs?

### QUESTIONS OUVRIÈRES

TERRE-NEUVE—MISE À PIED DE MINEURS

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. J. R. Tucker (Trinity-Conception):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Mines et des Relevés techniques, la première à lui être adressée.

Étant donné que des dirigeants de la *Dominion Steel and Coal Corporation* ont récemment déclaré qu'une cessation prévue d'activité, touchant quelque 500 mineurs, allait se produire bientôt à la *Wabana Iron Ore*, à l'île Bell (Terre-Neuve), le ministre voudrait-il dire à la Chambre si le gouvernement songe à prendre des mesures en vue de prévenir cette mise à pied?

**L'hon. Jacques Flynn (ministre des Mines et des Relevés techniques):** Monsieur l'Orateur, le député ne m'ayant pas prévenu de sa question, sans doute ne verra-t-il pas d'objection à ce que je la considère comme un préavis.

### LE BÉTAIL

LA RAGE—INDEMNISATION DES CULTIVATEURS DE L'ONTARIO QUI ONT PERDU DES ANIMAUX

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. E. A. Winkler (Grey-Bruce):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre de l'Agriculture ou, en son absence, au ministre suppléant. Comme je l'en ai prévenu, je puis sans doute espérer une réponse.

Vu que la rage se répand dans les comtés de Grey et de Bruce, ainsi que dans d'autres régions de l'Ontario, le ministre suppléant peut-il nous dire si le ministère de l'Agriculture collaborera de nouveau en ce qui a trait au versement d'indemnités aux éleveurs qui ont perdu des animaux atteints de cette maladie?

**L'hon. D. S. Harkness (ministre suppléant de l'Agriculture):** Monsieur l'Orateur, en qualité de ministre suppléant de l'Agriculture,

je serai heureux d'aller aux renseignements et de fournir une réponse au député le plus tôt possible.

### L'ONTARIO

À PROPOS DES ÉLECTIONS COMPLÉMENTAIRES

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Paul Martin (Essex-Est):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser au premier ministre une question qui se rattache à une déclaration parue dans le *Telegram* de Toronto, le 15 janvier, laquelle a été faite, je crois, en présence du premier ministre, par le ministre des Finances, et selon laquelle les élections partielles en Ontario étaient des élections générales en miniature, dont l'importance est primordiale. Vu cette déclaration...

**M. l'Orateur:** A l'ordre! Bien que je n'aie pas saisi la question de l'honorable député, les faits exposés semblent indiquer nettement qu'ils n'ont rien à voir aux responsabilités administratives du gouvernement.

**L'hon. M. Martin:** Eh! bien, monsieur l'Orateur, j'ai cru que, cette déclaration ayant été faite par un ministre de Sa Majesté, ma question était valable. Cependant, je m'incline devant votre décision, et prierais simplement le premier ministre, qui est en excellente forme aujourd'hui, de nous dire si les événements catastrophiques d'hier l'ont porté à songer à la date où auront lieu les prochaines élections générales?

**Le très hon. J. G. Diefenbaker (premier ministre):** Quand on pose une question de façon aussi mielleuse, naturellement il faut y répondre. Je me souviens de l'époque où l'honorable député siégeait de ce côté-ci de la Chambre et que le gouvernement avait perdu neuf, dix ou onze élections partielles. Lorsque nous posions une question analogue à la sienne, on nous répondait: «Attendez aux élections générales.» Nous attendions et le gouvernement revenait au pouvoir.

### LES RESSOURCES HYDRAULIQUES

DÉRIVATION DES EAUX DU BASSIN DA LA BAIE JAMES DANS LE SYSTÈME DES GRANDS LACS

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Hubert Badanai (Fort-William):** J'aimerais poser une question au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. La rumeur veut que le gouverneur Kerner, de l'Illinois, exerce des pressions auprès du gouvernement du président Kennedy afin qu'une entente avec le Canada autorise la dérivation de plus fortes quantités d'eau du bassin hydrographique de la baie James dans le système des Grands